



Invierno de 2004

Aviso Ambiental

La Construcción de Sistemas Fuera de la Base Comenzará

Limpieza Fuera de la Base en el 2004

Este año la Fuerza Aérea construirá tres barreras permeables reactivas (PRBs, por sus siglas en inglés) fuera de la base para tratar contaminantes en el agua subterránea cerca de Kelly. (Vea los datos abajo.)

Estos sistemas fuera de la base complementarán la limpieza ambiental continua dentro de la base.

La meta de la limpieza ambiental es traer los niveles de los solventes en el agua subterránea de baja profundidad a los estándares de agua potable. Es importante recordar que el agua subterránea de baja profundidad no es una fuente de agua potable. El agua potable de San Antonio proviene del acuífero Edwards. Mil pies de piedras y arcilla impermeables forman una barrera entre el acuífero Edwards y el agua subterránea sobre éste.

La PRB en la Calle 34

Una PRB será construida norte de Kelly en la calle 34 cerca de la calle Growdon. Esta PRB será construida excavando una zanja. La barrera será rellena de una mezcla de limaduras de hierro y arena. La PRB será 540 pies de largo, 30 pulgadas de ancho y 35 pies de profundidad. La calle 34 será cerrada durante el proyecto. El tráfico tendrá acceso a la calle Growdon a través de la calle Meniffee y la calle 35. Habrá un guardia de seguridad fuera de horas de trabajo y se instalarán pozos de monitoreo entre abril y mayo.

La PRB en la calle Malone

La segunda PRB será instalada al sur de la calle Malone en propiedad de Union Pacific Railroad (UPRR). Esta PRB será construida de limaduras de hierro, las cuales serán inyectadas bajo la tierra para formar la PRB. La primera sección

será de casi 500 pies de largo y casi 45 pies de profundidad. Ambas secciones estarán ubicadas a lo largo de la línea ferroviaria de UPRR al norte de Kelly este (East Kelly en inglés).

La PRB en la calle Commercial

La tercera PRB será construida en la calle Commercial este verano. Aunque la Fuerza Aérea no ha finalizado los planes para esta PRB, la Fuerza Aérea continuará enviando información al público por correo.

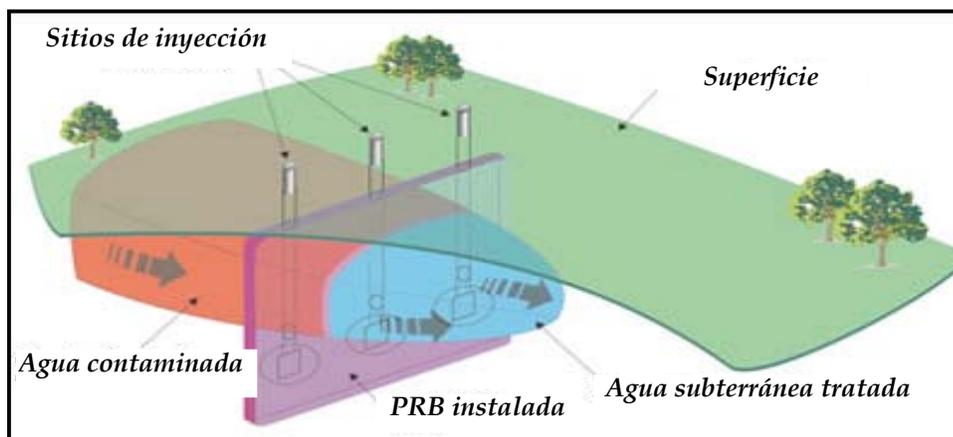
Proyecto de Monitoreo de Aire

El Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio (SAMHD, por sus siglas en inglés) y el Centro Público para la Salud Ambiental (PCEH, por sus siglas en

inglés) observará y analizará la calidad del aire en cada PRB.



Antes de la construcción de la PRB de la calle 34.



Modelo conceptual de la técnica de inyección de la PRB.

Datos Básicos

¿Qué es una PRB? Una barrera permeable reactiva (PRB) es una pared que permite el flujo del agua subterránea contaminada y usa limaduras de hierro para tratar la contaminación bajo el suelo. Las limaduras de hierro serán inyectadas o puestas en una zanja.

¿Qué hacen las PRBs dentro y fuera de la base Kelly? Las PRBs están tratando el percloroetileno (PCE) y el tricloroetileno (TCE) en el agua subterránea.

¿Cómo llegaron PCE/TCE al agua subterránea? PCE y TCE fueron usados en Kelly para mantener aeronaves de la Fuerza Aérea. Los solventes entraron al agua subterránea a través de escapes y derrames.

Agencia de Bienes Inmuebles de la Fuerza Aérea Limpieza Ambiental de Kelly



¡Más de 1,800 Exámenes de Salud Ambiental Conducidos!

El Centro de Salud Ambiental y Bienestar (EHWC, por sus siglas en inglés) provee evaluaciones de salud e información a las personas que viven cerca de la antigua Base Aérea Kelly.

Hasta ahora el centro ha servido 1,834 personas en el área de Kelly. Para hacer una cita, favor de llamar al EHWC al (210) 434-0077.



El EHWC está localizado en 911 Castroville Road en el centro comercial de Las Palmas.

Aviso de la Base

Los Antiguos Edificios 301 y 360

El año pasado, la Fuerza Aérea construyó una PRB cerca del antiguo Edificio 301 y dos cerca del Edificio 360. La Fuerza Aérea también empezó a trabajar en una pared de lechada cerca del Edificio 360. Estos sistemas están limpiando el agua subterránea contaminada en la base.

Se han completado las dos PRBs en el Edificio 360. La Fuerza Aérea continuará probando el agua subterránea para evaluar el progreso de la limpieza. El trabajo en la pared de lechada cerca del Edificio 360 será terminado esta primavera. En ese momento, se probará la pared de lechada.

Cuando se completó la PRB en el antiguo Edificio 301, esta area fue pavimentada para hacer un estacionamiento de coches.



El sitio del antiguo Edificio 301.

CMS para las Zonas 2 y 3

El Estudio de Medidas Correctivas o CMS (por sus siglas en inglés) para las Zonas 2 y 3 estará disponible esta primavera para comentarios públicos. El documento describirá los remedios finales para la limpieza de la tierra y el agua subterránea en la base.

La Zona 2 está al sur de Military Drive y la Zona 3 está en el área industrial al lado sudeste de la antigua Base Aérea Kelly.

¡La RAB Da la Bienvenida a los Miembros Nuevos!

La Junta Asesora de Restauración de Kelly (RAB, por sus siglas en inglés) acaba de elegir a diez miembros nuevos. Estos miembros representarán a la comunidad en la limpieza de Kelly.

Las juntas de la RAB ocurren trimestralmente y la comunidad siempre es bienvenida. Las juntas ayudan a la gente a entender la limpieza de Kelly. La gente también puede compartir información entre si misma y con la Fuerza Aérea. ¡Por favor venga y hágase escuchar!

La próxima RAB de Kelly se reunirá el lunes 26 de abril de 2004 a las 6:30 p.m. en la Escuela Superior Kennedy. Traducción al español está disponible en todas las reuniones. Para más información, favor de llamar al 925-0956.

¿Tiene preguntas sobre la limpieza ambiental de Kelly?

¡Tenemos respuestas!

Si Ud. tiene preguntas, favor de llamar al (210) 925-0956 o visite nuestra página del Internet a www.afarpa.hq.af.mil/kelly/ o escríbenos a:

AFRPA/DK
143 Billy Mitchell Blvd., Suite 1
San Antonio, TX 78226-1816